



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1149
9 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 НОЯБРЯ 1999 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства и в дополнение к нашим многочисленным письмам на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности о непрекращающихся нарушениях воздушного пространства Ирака самолетами Соединенных Штатов и Великобритании имею честь настоящим сообщить Вам о нескольких примерах совершенных недавно такими самолетами актов агрессии, в результате которых погибли многие иракские мирные жители и были разрушены их жилища.

1. 18 июля 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании нанесли ракетный удар в мухафазе Наджаф на юге Ирака. Было убито семь мирных жителей и нанесен ущерб домам ни в чем не повинных граждан.
2. 16 августа 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании совершили нападение в мухафазе Васит на юге Ирака. В результате бомбардировки погиб один ребенок.
3. 17 августа 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании вновь совершили нападение в мухафазе Васит на юге Ирака. Погибло 11 мирных жителей, в том числе двое детей, и был нанесен ущерб домам ни в чем не повинных граждан.
4. 23 августа 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании совершили нападение в мухафазе Найнава на севере Ирака. В ходе бомбардировки было убито два мирных жителя и нанесен ущерб домам ни в чем не повинных граждан.
5. 9 сентября 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании совершили нападение в мухафазе Мутанна на юге Ирака. В ходе бомбардировки погиб один ребенок.

Осуждая эти непрекращающиеся преступные акты агрессии в отношении территории и народа Ирака, мы просим Вас обратиться в Совет Безопасности, с тем чтобы он полностью выполнил обязанности, возложенные на него Уставом Организации

Объединенных Наций, и принял необходимые меры с целью обеспечить, чтобы администрации Соединенных Штатов и Великобритании прекратили акты военной агрессии в отношении Ирака, совершаемые ими с 1991 года и являющиеся грубыми и неприкрытыми нарушениями Устава Организации Объединенных Наций и их обязательств как постоянных членов Совета Безопасности.

Кроме того, мы подтверждаем в этом контексте законное право Республики Ирак требовать в соответствии с нормами международной ответственности компенсации за весь общечеловеческий, материальный и иной ущерб, причиненный ей и ее народу актами агрессии, несовместимыми с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель
